NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 201/2010

z 10. marca 2010,

ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá vykonávania nariadenia Rady (ES) č. 1006/2008 o oprávneniach na rybolovné činnosti rybárskych plavidiel Spoločenstva mimo vôd Spoločenstva a o prístupe plavidiel tretích krajín do vôd Spoločenstva

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1006/2008 z 29. septembra 2008 o oprávneniach na rybolovné činnosti rybárskych plavidiel Spoločenstva mimo vôd Spoločenstva a o prístupe plavidiel tretích krajín do vôd Spoločenstva ([1]), a najmä na jeho článok 26,

keďže:

(1) Vzhľadom na blízkosť vôd Európskej únie (EÚ) a vôd, na ktoré sa vzťahuje suverenita a jurisdikcia Nórska a Faerských ostrovov, je vhodné ustanoviť osobitné podmienky na oprávnenia pre plavidlá EÚ, ktoré vykonávajú rybolovné činnosti v nórskych vodách Severného mora a vo vodách Faerských ostrovov.

(2) Povolený prístup pre plavidlá tretích krajín by sa mal obmedziť na určité zemepisné oblasti s cieľom chrániť rybolovné činnosti miestnych rybárskych plavidiel.

(3) Vzhľadom na blízkosť vôd EÚ a vôd, na ktoré sa vzťahuje suverenita a jurisdikcia Nórska a Faerských ostrovov je vhodné ustanoviť osobitné podmienky na oprávnenia pre rybárske plavidlá, ktoré sa plavia pod vlajkou Nórska a Faerských ostrovov a ktoré vykonávajú rybolovné činnosti vo vodách EÚ.

(4) Mal by sa definovať obsah žiadostí o oprávnenia pre plavidlá tretích krajín, aby Komisia získala prístup k dodatočným údajom.

(5) V snahe zabezpečiť, aby sa úlovky tresky belasej a makrely plavidiel tretej krajiny vo vodách EÚ správne započítali, je potrebné pre takéto plavidlá zaviesť posilnené kontrolné ustanovenia. Tieto ustanovenia by mali byť v súlade s Dohodou o rybolove medzi Európskym spoločenstvom a Nórskom schválenou nariadením Rady (EHS) č. 2214/80 ([2]) a s Dohodou medzi Európskym spoločenstvom a Faerskými ostrovmi schválenou nariadením Rady (EHS) č. 2211/80 ([3]).

(6) Plavidlá bez oprávnenia podľa nariadenia (ES) č. 1006/2008 by mali mať možnosť tranzitu cez vody EÚ pod podmienkou, že ich rybolovné zariadenie je nainštalované takým spôsobom, že ho nie je možné pohotovo použiť na rybolovné činnosti.

(7) Mali by sa teda prijať podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia (ES) č. 1006/2008.

(8) Týmto nariadením sa zaisťuje kontinuita ustanovení uvedených v súčasnosti v nariadení Rady (ES) č. 43/2009 zo 16. januára 2009, ktorým sa na rok 2009 stanovujú rybolovné možnosti a súvisiace podmienky pre určité populácie rýb a skupiny populácií rýb uplatniteľné vo vodách Spoločenstva a pre plavidlá Spoločenstva vo vodách, v ktorých sa vyžaduje obmedzovanie výlovu ([4]).

(9) Opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Výboru pre rybolov a akvakultúru,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

KAPITOLA I

RYBOLOVNÉ ČINNOSTI PLAVIDIEL EÚ MIMO VÔD EÚ

Článok 1

Oprávnenia na rybolov

Odchylne od článku 3 nariadenia (ES) č. 1006/2008 nemusia mať plavidlá EÚ s tonážou rovnou alebo menšou ako 200 GT oprávnenie na rybolov, keď vykonávajú rybolovné činnosti v nórskych vodách Severného mora.

Článok 2

Zemepisné obmedzenia

1. Rybárske plavidlá EÚ oprávnené na rybolov v nórskych vodách Severného mora nemôžu vykonávať rybolovné činnosti v Skagerraku v pásme 12 námorných míľ od pobrežnej línie Nórska.

([1]) Ú. v. EÚ L 286, 29.10.2008, s. 33.
([2]) Ú. v. ES L 226, 29.8.1980, s. 47.
([3]) Ú. v. ES L 226, 29.8.1980, s. 11.
([4]) Ú. v. EÚ L 22, 26.1.2009, s. 1.

2. Odchylne od odseku 1 sa plavidlám plaviacim sa pod vlajkou Dánska alebo Švédska a zaregistrovaným v Dánsku alebo Švédsku povoľuje vykonávať rybolovné činnosti v Skagerraku až do vzdialenosti štyroch námorných míľ od pobrežnej línie Nórska.

Článok 3

Súvisiace podmienky

Plavidlá Spoločenstva oprávnené vykonávať cielený rybolov jedného druhu vo vodách Faerských ostrovov môžu vykonávať cielený rybolov iných druhov za predpokladu, že vopred informujú orgány Faerských ostrovov.

Článok 4

Všeobecné povinnosti

Rybárske plavidlá EÚ, ktoré lovia mimo vôd EÚ, dodržiavajú ochranné a kontrolné opatrenia, ako aj všetky ostatné ustanovenia platné pre pásmo, v ktorom lovia.

KAPITOLA II

RYBOLOVNÉ ČINNOSTI RYBÁRSKYCH PLAVIDIEL TRETÍCH KRAJÍN VO VODÁCH EÚ

Článok 5

Oprávnenia na rybolov

Odchylne od článku 18 ods. 1 písm. a) nariadenia (ES) č. 1006/2008 nemusia mať rybárske plavidlá s tonážou menšou ako 200 GT plaviace sa pod vlajkou Nórska oprávnenie na rybolov, keď vykonávajú rybolovné činnosti vo vodách EÚ.

Článok 6

Zasielanie a obsah žiadostí o oprávnenia na rybolov

Žiadosti o povolenia na rybolov uvedené v článku 19 nariadenia (ES) č. 1006/2008 obsahujú informácie ustanovené v prílohe I v súlade s vlajkou, pod ktorou sú príslušné plavidlá oprávnené plaviť sa.

Článok 7

Zemepisné obmedzenia

1. Plavidlá plaviace sa pod vlajkou Nórska alebo registrované na Faerských ostrovoch, ktoré sú oprávnené na výkon rybolovných činností vo vodách EÚ, nemôžu vykonávať rybolovné činnosti v pásme 12 námorných míľ od pobrežných línií členských štátov v zóne ICES IV ([1]), v Kattegate a v Atlantickom oceáne severne od 43°00′ s. š., okrem oblasti uvedenej v článku 18 nariadenia Rady (ES) č. 2371/2002 ([2]).

([1]) Ú. v. EÚ L 87, 31.3.2009, s. 70.
([2]) Ú. v. ES L 358, 31.12.2002, s. 59.

2. Odchylne od odseku 1 sa rybárskym plavidlám plaviacim sa pod vlajkou Nórska povoľuje vykonávať rybolovné činnosti v Skagerraku až do vzdialenosti štyroch námorných míľ od pobrežných línií Dánska a Švédska.

Článok 8

Rybársky lodný denník

Okrem článku 14 ods. 8 nariadenia (ES) č. 1224/2009 ([3]) z 20. novembra 2009, ktorým sa zriaďuje systém kontroly Spoločenstva na zabezpečenie dodržiavania pravidiel spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva, vedie kapitán rybárskeho plavidla tretej krajiny oprávnenej na vykonávanie rybolovných činností vo vodách EÚ lodný denník, do ktorého sa zapisujú informácie ustanovené v prílohe II.

Článok 9

Zasielanie údajov o rybolovných činnostiach

1. Informácie, ktoré v súlade s článkom 23 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1006/2008 zasiela kapitán rybárskeho plavidla tretej krajiny, sú ustanovené v prílohe III.

2. Ustanovenia odseku 1 sa neuplatňujú v prípade plavidiel plaviacich sa pod vlajkou Nórska, ktoré vykonávajú rybárske činnosti v ICES zóne IIIa.

Článok 10

Rybolov tresky belasej a makrely

Rybárske plavidlá plaviace sa pod vlajkou Nórska a rybárske plavidlá plaviace sa pod vlajkou Faerských ostrovov, ktoré sú oprávnené na rybolov tresky belasej a makrely vo vodách EÚ, musia splniť ustanovenia uvedené v prílohe IV.

Článok 11

Tranzit cez vody EÚ

Rybárske plavidlá tretej krajiny, ktoré vykonávajú tranzit cez vody EÚ a ktoré nemajú oprávnenie na rybolov v týchto vodách, musia uložiť svoje siete tak, aby tieto nemohli byť pohotovo použité, v súlade s týmito podmienkami:

a) siete, závažia a podobné súčasti výstroja sú odpojené od vlečných dosiek, vlečných a ťažných oceľových a konopných lán;

b) siete, ktoré sú na palube alebo nad ňou, musia byť bezpečne pripevnené k niektorej časti vrchnej konštrukcie.

([3]) Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 1.

KAPITOLA III

ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

Článok 12

Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť siedmym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 10. marca 2010

Za Komisiu

predseda

José Manuel BARROSO

PRÍLOHA I

ŽIADOSTI TRETÍCH KRAJÍN O OPRÁVNENIA NA RYBOLOV

ČASŤ I

Plavidlá plaviace sa pod vlajkou Nórska

Žiadosti pre plavidlá plaviace sa pod vlajkou Nórska obsahujú:

a) medzinárodný rádiový volací znak (IRCS);

b) kód skupiny.

ČASŤ II

Plavidlá plaviace sa pod vlajkou Faerských ostrovov

Žiadosti pre plavidlá plaviace sa pod vlajkou Faerských ostrovov obsahujú:

a) názov plavidla;

b) vonkajšie označenie;

c) medzinárodný rádiový volací znak (IRCS);

d) výkon motora;

e) tonáž v GT a celkovú dĺžku;

f) druhy, ktorých lov sa plánuje;

g) plánovanú oblasť rybolovu.

PRÍLOHA II

LODNÝ DENNÍK, KTORÝ VEDIE KAPITÁN PLAVIDLA TRETEJ KRAJINY LOVIACEJ RYBY VO VODÁCH EÚ

Informácie, ktoré sa zaznamenajú v lodnom denníku

1. Po každom love:

1.1. množstvo (v kilogramoch živej hmotnosti) každého uloveného druhu;

1.2. dátum a čas lovu;

1.3. zemepisná poloha, v ktorej bol lov vykonaný;

1.4. použitá metóda rybolovu.

2. Po každej prekládke na loď alebo z inej lode:

2.1. údaj „prijaté od“ alebo „preložené na“;

2.2. množstvo (v kilogramoch živej hmotnosti) každého preloženého druhu;

2.3. názov, externé identifikačné písmená a číslice plavidla, na ktoré alebo z ktorého sa uskutočnila prekládka;

2.4. prekladanie tresky nie je povolené.

3. Po každej vykládke v prístave EÚ:

3.1. názov prístavu;

3.2. množstvo (v kilogramoch živej hmotnosti) každého vyloženého druhu.

4. Po každom zaslaní informácií Európskej komisii:

4.1. dátum a čas odoslania;

4.2. typ správy: „úlovok pri vstupe“, „úlovok pri výstupe“, „úlovok“, „prekládka“;

4.3. v prípade rádiového prenosu: názov rádiovej stanice.

PRÍLOHA III

INFORMÁCIE, KTORÉ KOMISII ZASIELAJÚ PLAVIDLÁ TRETÍCH KRAJÍN LOVIACE RYBY VO VODÁCH EÚ

1. Informácie, ktoré sa majú zasielať Európskej Komisii, a časový harmonogram ich zasielania sú:

1.1. Zakaždým, keď plavidlo začne rybársky výjazd [1] vo vodách EÚ, odošle plavidlo správu „úlovok pri vstupe“, v ktorej sa uvádza:

SR	p [1]	(= začiatok záznamu)
AD	p	XEU (= Európskej komisii)
SQ	p	(sériové číslo správy v bežnom roku)
TM	p	COE (= „úlovok pri vstupe“)
RC	p	(medzinárodný rádiový volací znak)
TN	n [2]	(sériové číslo lovu v roku)
NA	n	(názov plavidla)
IR	p	(Vlajkový štát forme kódu krajiny ISO-3. Ak sa uplatňuje, nasleduje za takýmto kódom jedinečné referenčné číslo, ak také číslo existuje, vo forme, v akej sa uplatňuje v danom vlajkovom štáte)
XR	p	(vonkajšie identifikačné písmená; bočné číslo plavidla)
LT [3]	n [4]	(zemepisná šírka plavidla v čase prenosu)
LG [3]	n [4]	(zemepisná dĺžka plavidla v čase prenosu)
LI	n	(predpokladaná poloha v zemepisnej šírke, kde má kapitán v úmysle začať rybolov, v stupňoch alebo v desatinnom vyjadrení)
LN	n	(predpokladaná poloha v zemepisnej dĺžke, kde má kapitán v úmysle začať rybolov, v stupňoch alebo v desatinnom vyjadrení)
RA	p	(príslušná oblasť ICES)
OB	p	(množstvo úlovku na palube lode, v nákladnom priestore podľa jednotlivých druhov, ak je to potrebné, uvedené v pároch): kód FAO + živá hmotnosť v kilogramoch, zaokrúhlená na najbližších 100 kilogramov)
DA	p	(dátum prenosu vo formáte rrrrmmdd)
TI	p	(čas prenosu vo formáte hhmm)
MA	p	(meno veliteľa plavidla)
ER	p	(= koniec záznamu)

[1] p = povinný údaj.
[2] n = nepovinný údaj.
[3] LT, LG: je nutné špecifikovať vo forme desatinného čísla s 3 desatinnými miestami nasledujúcimi po desatinnej čiarke.
[4] Nepovinný údaj, ak je plavidlo sledované satelitom.

1.2. Zakaždým, keď ukončí plavidlo rybársky výjazd [1] vo vodách EÚ, odošle plavidlo správu „úlovok pri výstupe“, v ktorej sa uvádza:

SR	p	(= začiatok záznamu)
AD	p	XEU (= Európskej komisii)
SQ	p	(sériové číslo správy pre dané plavidlo v bežnom roku)
TM	p	COX (= „úlovok pri výstupe“)
RC	p	(medzinárodný rádiový volací znak)

[1] Rybársky výjazd je plavba, ktorá sa začína vtedy, keď plavidlo zamýšľajúce loviť ryby vstúpi do zóny 200 morských míľ od pobrežia členských štátov Spoločenstva, na ktorú sa vzťahujú pravidlá Spoločenstva o rybolove a ktorá sa končí, keď plavidlo túto zónu opustí.

TN	n	(sériové číslo lovu v roku)
NA	n	(názov plavidla)
IR	p	(Vlajkový štát forme kódu krajiny ISO-3. Ak sa uplatňuje, nasleduje za takýmto kódom jedinečné referenčné číslo, ak také číslo existuje, vo forme, v akej sa uplatňuje v danom vlajkovom štáte)
XR	p	(vonkajšie identifikačné písmená; bočné číslo plavidla)
LT [1]	n [2]	(zemepisná šírka plavidla v čase prenosu)
LG [1]	n [2]	(zemepisná dĺžka plavidla v čase prenosu)
RA	p	(príslušná oblasť ICES, v ktorej boli chytené úlovky)
CA	p	(množstvo úlovku podľa jednotlivých druhov od poslednej správy – ak je to potrebné, uvádza sa v pároch: kód FAO + živá hmotnosť v kilogramoch, zaokrúhlená na najbližších 100 kilogramov)
OB	n	(množstvo úlovku na palube lode, v nákladnom priestore podľa jednotlivých druhov, ak je to potrebné, uvedené v pároch): kód FAO + živá hmotnosť v kilogramoch, zaokrúhlená na najbližších 100 kilogramov)
DF	n	(počet dní rybolovu od poslednej správy)
DA	p	(dátum prenosu vo formáte rrrrmmdd)
TI	p	(čas prenosu vo formáte hhmm)
MA	p	(meno veliteľa plavidla)
ER	p	(= koniec záznamu)

[1] LT, LG: je nutné špecifikovať vo forme desatinného čísla s 3 desatinnými miestami nasledujúcimi po desatinnej čiarke.
[2] Nepovinný údaj, ak je plavidlo sledované satelitom.

1.3. V trojdňových intervaloch začínajúcich tretím dňom od prvého vstupu plavidla do zón uvedených v bode 1.1 pri love sleďov a makrel a v týždenných intervaloch začínajúcich siedmym dňom od prvého vstupu plavidla do zón uvedených v bode 1.1 pri love všetkých ostatných druhov okrem sleďa a makrely sa musí odoslať správa „hlásenie o úlovku“, v ktorej sa uvádza:

SR	p	(= začiatok záznamu)
AD	p	XEU (= Európskej komisii)
SQ	p	(sériové číslo správy pre dané plavidlo v bežnom roku)
TM	p	CAT (= „správa o úlovku“)
RC	p	(medzinárodný rádiový volací znak)
TN	n	(sériové číslo lovu v roku)
NA	n	(názov plavidla)
IR	p	(Vlajkový štát forme kódu krajiny ISO-3. Ak sa uplatňuje, nasleduje za takýmto kódom jedinečné referenčné číslo, ak také číslo existuje, vo forme, v akej sa uplatňuje v danom vlajkovom štáte)
XR	p	(vonkajšie identifikačné písmená; bočné číslo plavidla)
LT [1]	n [2]	(zemepisná šírka plavidla v čase prenosu)
LG [1]	n [2]	(zemepisná dĺžka plavidla v čase prenosu)
RA	p	(príslušná oblasť ICES, v ktorej boli chytené úlovky)
CA	p	(množstvo úlovku podľa jednotlivých druhov od poslednej správy – ak je to potrebné, uvádza sa v pároch: kód FAO + živá hmotnosť v kilogramoch, zaokrúhlená na najbližších 100 kilogramov)
OB	n	(množstvo úlovku na palube lode, v nákladnom priestore podľa jednotlivých druhov, ak je to potrebné, uvedené v pároch): kód FAO + živá hmotnosť v kilogramoch, zaokrúhlená na najbližších 100 kilogramov)
DF	n	(počet dní rybolovu od poslednej správy)
DA	p	(dátum prenosu vo formáte rrrrmmdd)

TI	p	(čas prenosu vo formáte hhmm)
MA	p	(meno veliteľa plavidla)
ER	p	(= koniec záznamu)

([1]) LT, LG: je nutné špecifikovať vo forme desatinného čísla s 3 desatinnými miestami nasledujúcimi po desatinnej čiarke.
([2]) Nepovinný údaj, ak je plavidlo sledované satelitom.

1.4. Zakaždým, keď sa plánuje prekládka medzi správou „úlovok pri vstupe“ a „úlovok pri výstupe“ a odhliadnuc od správ „hlásenie o úlovku“, musí sa minimálne 24 hodín vopred odoslať ďalšia správa „prekládka“, v ktorej bude uvedené:

SR	p	(= začiatok záznamu)
AD	p	XEU (= Európskej komisii)
SQ	p	(sériové číslo správy pre dané plavidlo v bežnom roku)
TM	p	TRA (= „prekládka“)
RC	p	(medzinárodný rádiový volací znak)
TN	n	(sériové číslo lovu v roku)
NA	n	(názov plavidla)
IR	p	(Vlajkový štát forme kódu krajiny ISO-3. Ak sa uplatňuje, nasleduje za takýmto kódom jedinečné referenčné číslo, ak také číslo existuje, vo forme, v akej sa uplatňuje v danom vlajkovom štáte)
XR	p	(vonkajšie identifikačné písmená; bočné číslo plavidla)
KG	p	(naložené alebo vyložené množstvo úlovku podľa jednotlivých druhov – ak je to potrebné, uvádza sa v pároch: kód FAO + živá hmotnosť v kilogramoch, zaokrúhlená na najbližších 100 kilogramov)
TT	p	(medzinárodný rádiový volací znak preberacieho plavidla)
TF	p	(medzinárodný rádiový volací znak odovzdávajúceho plavidla)
LT ([1])	p/n ([2]) ([3])	(predpokladaná zemepisná dĺžka plavidla v mieste, na ktorom sa plánuje vykonanie prekládky)
LG ([1])	p/n ([2]) ([3])	(predpokladaná zemepisná dĺžka plavidla v mieste, na ktorom sa plánuje prekládka)
PD	p	(predpokladaný dátum, keď sa plánuje prekládka)
PT	p	(predpokladaný čas, kedy sa plánuje prekládka)
DA	p	(dátum prenosu vo formáte rrrrmmdd)
TI	p	(čas prenosu vo formáte hhmm)
MA	p	(meno veliteľa plavidla)
ER	p	(= koniec záznamu)

([1]) LT, LG: je nutné špecifikovať vo forme desatinného čísla s 3 desatinnými miestami nasledujúcimi po desatinnej čiarke.
([2]) Nepovinný údaj, ak je plavidlo sledované satelitom.
([3]) Nepovinný údaj pre prijímajúce plavidlo.

2. Forma oznámení

Pokiaľ sa neuplatňuje bod 3.3, informácie špecifikované v bode 1 sa zašlú s dodržaním kódov a usporiadaním údajov tak, ako je špecifikované vyššie, najmä:

— text „VRONT“ sa musí umiestniť do riadku s predmetom správy,

— každá údajová položka sa musí umiestniť do nového riadku,

— pred samotnými údajmi, ktoré sa navzájom oddelia medzerou, sa uvedie indikovaný kód.

Príklad (s fiktívnymi údajmi):

SR	
AD	XEU
SQ	1
TM	COE
RC	IRCS
TN	1
NA	ILUSTRAČNÝ NÁZOV PLAVIDLA
IR	NOR
XR	PO 12345
LT	+ 65,321
LG	– 21,123
RA	04A.
OB	COD 100 HAD 300
DA	20051004
MA	ILUSTRAČNÉ MENO KAPITÁNA PLAVIDLA
TI	1315
ER	

3. Usporiadanie oznámení

3.1. Informácie špecifikované v bode 1 odošle plavidlo Európskej komisii v Bruseli telexom (SAT COM C 420599543 FISH), elektronickou poštou (FISHERIES-telecom@ec.europa.eu) alebo prostredníctvom jednej z rádiových staníc uvedených nižšie v bode 4 a vo forme špecifikovanej v bode 2.

3.2. Ak nie je možné z dôvodu vyššej moci, aby plavidlo odoslalo správu, môže správu odoslať v mene tohto plavidla iné plavidlo.

3.3. V prípade, že vlajkový štát má technickú možnosť odosielať všetky vyššie uvedené správy a ich obsah v tzv. formáte NAF v mene svojich prevádzkovaných plavidiel, takýto vlajkový štát môže – po obojstrannej dohode uzatvorenej medzi vlajkovým štátom a Komisiou – realizovať prenos týchto informácií Európskej komisii v Bruseli prostredníctvom zabezpečeného prenosového protokolu. V takom prípade sa do prenosu (po informácii AD) pridajú mimoriadne informácie, ako sprievodné informácie.

ER	p	(odosielateľ; alfa kód krajiny ISO-3 príslušnej strany)
RN	p	(sériové číslo záznamu pre príslušný rok)
RD	p	(dátum prenosu vo formáte rrrrmmdd)
RT	p	(čas prenosu vo formáte hhmm)

Príklad (s vyššie uvedenými údajmi):

//SR//AD/XEU//FR/NOR//RN/5//RD/20051004//RT/1320//SQ/1//TM/COE//RC/IRCS//TN/1//NA/VESSEL NAME EXAMPLE//IR/NOR//XR/PO 12345//LT/+65,321//LG/–21,123//RA/04A.//OB/COD 100 HAD 300//DA/20051004//TI/1315//MA/CAPTAIN NAME EXAMPLE//ER//

Vlajkový štát dostane „odpoveď na správu“, v ktorej sa uvádza:

SR	p	(= začiatok záznamu)
AD	p	(kód krajiny vlajkového štátu ISO-3)
FR	p	XEU (= Európskej komisii)
RN	p	(sériové číslo správy v bežnom roku, v ktorom sa odoslala „odpoveď na správu“)

TM	p	RET (= „odpoveď“)
SQ	p	(sériové číslo pôvodnej správy pre dané plavidlo v bežnom roku)
RC	p	(medzinárodný volací znak rádiového spojenia uvedený v pôvodnej správe)
RS	p	(status odpovede – ACK alebo NAK)
RE	p	(číslo chybnej odpovede)
DA	p	(dátum prenosu vo formáte rrrrmmdd)
TI	p	(čas prenosu vo formáte hhmm)
ER	p	(= koniec záznamu)

4. Názov rádiovej stanice

Názov rádiovej stanice	Volací znak rádiovej stanice
Lyngby	OXZ
Land's End	GLD
Valentia	EJK
Malin Head	EJM
Torshavn	OXJ
Bergen	LGN
Farsund	LGZ
Florø	LGL
Rogaland	LGQ
Tjøme	LGT
Ålesund	LGA
Ørlandet	LFO
Bodø	LPG
Svalbard	LGS
Stockholm Radio	STOCKHOLM RADIO
Turku	OFK

5. Kódy na označenie druhov

Beryxy (*Beryx* spp.)	ALF
Platesa drsná (*Hippoglossoides platessoides*)	PLA
Sardela (*Engraulis encrasicolus*)	ANE
Čert morský (*Lophius* spp.)	ANF
Striebristka severná (*Argentina silus*)	ARU
Brama makrelovitá (*Brama brama*)	POA
Obroň sťahovavý (*Cetorinhus maximus*)	BSK
Stuhochvost čierny (*Aphanopus carbo*)	BSF
Molva modrá (*Molva dypterygia*)	BLI
Treska belasá (*Micromesistius poutassou*)	WHB

Ryby druhu *Xyphopenaeus kroyeri*	BOB
Treska škvrnitá (*Gadus morhua*)	COD
Krevety druhu *Crangon crangon*	CSH
Kalmary rodu Loligo (*Loligo* spp.)	SQC
Ostroň bieloškvrnný (*Squalus acanthias*)	DGS
Mieňovce rodu *Physics* (*Physics* spp.)	FOR
Halibut tmavý (*Reinhardtius hippoglossoides*)	GHL
Treska jednoškvrná (*Melanogrammus aeglefinus*)	HAD
Merlúza európska (*Merluccius merluccius*)	HKE
Halibut (*Hippoglossus hippoglossus*)	HAL
Sleď atlantický (*Clupea harengus*)	HER
Stavrida ostroboká (*Trachurus trachurus*)	HOM
Molva veľká (*Molva molva*)	LIN
Makrela atlantická (*Scomber scombrus*)	MAC
Kalkany (*Lepidorhombus* spp.)	LEZ
Kreveta boreálna (*Pandalus borealis*)	PRA
Homár štíhly (*Nephrops norvegicus*)	NEP
Treska koruškovitá (*Trisopterus esmarkii*)	NOP
Ryby druhu *Hoplostethus atlanticus*	ORY
Iné druhy	OTH
Platesa veľká (*Pleuronectes platessa*)	PLE
Treska žltkavá (*Pollachius pollachius*)	POL
Lamna sleďová (Lamma nasus)	POR
Sebastesy (*Sebastes* spp.)	RED
Pagel bledý (*Pagellus bogaraveo*)	SBR
Dlhochvost tuponosý (*Coryphaenoides rupestris*)	RNG
Treska tmavá (*Pollachius virens*)	POK
Losos atlantický (*Salmo salar*)	SAL
Piesočnice (*Ammodytes* spp.)	SAN
Sardinka európska (*Sardina pilchardus*)	PIL
Žraloky (*Selachii, Pleurotremata*)	SKH
Kreveta z čeľade *Penaeidae*	PEZ
Šprota severná (*Sprattus sprattus*)	SPR
Gordany (*Illex* spp.)	SQX
Tuniak (*Thunnidae*)	TUN
Mieň lemovaný (*Brosme brosme*)	USK
Treska merlang (*Merlangius merlangus*)	WHG
Limanda žltochvostá (*Limanda ferruginea*)	YEL

6. Kódy na označenie príslušnej oblasti

02A.	ICES oblasť IIa – Nórske more
02B.	ICES oblasť IIb – Špicbergy a ostrov Bear
03A.	ICES oblasť IIIa – Skagerrak a Kattegat
03B.	ICES oblasť IIIb – Sound
03C.	ICES oblasť IIIc – Belts
03D.	ICES oblasť IIId – Baltské more
04A.	ICES oblasť IVa – Severná časť Severného mora
04B.	ICES oblasť IVb – Centrálna časť Severného mora
04C.	ICES oblasť IVc – Južná časť Severného mora
05A.	ICES oblasť Va – územie Islandu
05B.	ICES oblasť Vb1, Vb2 – Faerské ostrovy
06A.	ICES oblasť VIa – Severozápadné pobrežie Škótska a Severného Írska
06B.	ICES oblasť VIb – Rockall
07A.	ICES oblasť VIIa – Írske more
07B.	ICES oblasť VIIb – Západná časť Írska
07C.	ICES oblasť VIIc – Porcupine Bank
07D.	ICES oblasť VIId – Východná časť Lamanšského prielivu
07E.	ICES oblasť VIIe – Západná časť Lamanšského prielivu
07F.	ICES oblasť VIIf – Bristolský záliv
07G.	ICES oblasť VIIg – Keltské more – sever
07H.	ICES oblasť VIIh – Keltské more – juh
07J.	ICES oblasť VIIj – Juhozápad Írska – východ
07K.	ICES oblasť VIIk – Juhozápad Írska – západ
08A.	ICES oblasť VIIIa – Biskajský záliv – sever
08B.	ICES oblasť VIIIb – Biskajský záliv – stred
08C.	ICES oblasť VIIIc – Biskajský záliv – juh
08D.	ICES divízia VIIId – Biskajský záliv – pobrežná časť
08E.	ICES oblasť VIIIe – Biskajský záliv – západ
09A.	ICES divízia IXa – Portugalské vody – východ
09B.	ICES divízia IXb – Portugalské vody – západ
14A.	ICES oblasť XIVa – Severovýchodné Grónsko
14B.	ICES oblasť XIVb – Juhovýchodné Grónsko

PRÍLOHA IV

USTANOVENIE PRE PLAVIDLÁ TRETÍCH KRAJÍN, KTORÉ MAJÚ V ÚMYSLE LOVIŤ TRESKU BELASÚ ALEBO MAKRELU VO VODÁCH EÚ

ČASŤ I

Ustanovenia pre plavidlá tretích krajín, ktoré majú v úmysle loviť tresku belasú alebo makrelu vo vodách EÚ

a) Plavidlá, ktoré už majú úlovok na palube, môžu začať svoj rybársky výjazd výlučne až potom, keď dostanú oprávnenie od príslušného orgánu dotyčného pobrežného členského štátu. Kapitán plavidla upovedomí najneskôr štyri hodiny pred vstupom do vôd EÚ zodpovedajúcim spôsobom jedno z centier monitorovania rybolovu o vstupe do vôd EÚ:

i) Spojené kráľovstvo (Edinburg) prostredníctvom elektronickej pošty na túto adresu: ukfcc@scotland.gsi.gov.uk alebo telefonicky (+ 44 1312719700), alebo

ii) Írsko (Haulbowline) prostredníctvom elektronickej pošty na túto adresu: nscstaff@eircom.net alebo telefonicky (+ 353 872365998).

V hlásení uvedie meno, medzinárodný rádiový volací znak a identifikačné písmená a číslo prístavu (PLN) plavidla, celkové množstvo jednotlivých druhov na palube a polohu (zemepisnú dĺžku/šírku), v ktorej plavidlo podľa odhadu kapitána vstúpi do vôd EÚ, ako aj oblasť, v ktorej zamýšľa začať loviť. Plavidlo nezačne loviť, kým nedostane potvrdenie hlásenia a pokyny, či má kapitán poskytnúť plavidlo na kontrolu, alebo nie. Každé potvrdenie má špeciálne autorizačné číslo, ktoré kapitán uchová až do skončenia rybolovnej plavby.

Bez ohľadu na akékoľvek kontroly vykonané na mori môžu príslušné orgány za plne opodstatnených okolností požiadať kapitána, aby poskytol svoje plavidlo na kontrolu v prístave.

b) Na plavidlá, ktoré vstupujú do vôd EÚ bez úlovku na palube, sa nevzťahujú požiadavky ustanovené v písmene a).

c) Rybársky výjazd sa považuje za skončený, keď plavidlo opustí vody EÚ alebo vpláva do prístavu EÚ, kde sa úplne vyloží jeho úlovok.

Plavidlá môžu opustiť vody EÚ až po tom, keď prejdú jednou z týchto kontrolných trás:

A. obdĺžnik ICES 48 E2 v zóne VIa;

B. obdĺžnik ICES 46 E6 v zóne IVa;

C. obdĺžniky ICES 48 E8, 49 E8 alebo 50 E8 v zóne IVa.

Kapitán plavidla podá aspoň štyri hodiny pred vstupom do jednej z uvedených kontrolných trás e-mailom alebo telefonicky hlásenie centru monitorovania rybolovu v Edinburgu, ako je ustanovené v písmene a) bode i). V hlásení uvedie meno, medzinárodný rádiový volací znak a identifikačné písmená a číslo prístavu (PLN) plavidla, celkové množstvo podľa jednotlivých druhov na palube a kontrolnú trasu, cez ktorú plavidlo chce plavidlo preplávať.

Plavidlo neopustí kontrolnú oblasť, kým nedostane potvrdenie hlásenia a pokyny, či má kapitán poskytnúť plavidlo na kontrolu alebo nie. Každé potvrdenie má špeciálne autorizačné číslo, ktoré kapitán uchová, až pokiaľ plavidlo neopustí vody EÚ.

Bez ohľadu na akékoľvek kontroly vykonané na mori môžu príslušné orgány za plne opodstatnených okolností požiadať kapitána, aby poskytol svoje plavidlo na kontrolu do prístavu Lerwick alebo Scrabster.

ČASŤ II

Ustanovenia pre plavidlá tretích krajín, ktoré majú v úmysle loviť makrelu vo vodách EÚ

a) Plavidlá môžu začať svoj rybársky výjazd výlučne až po získaní oprávnenia od príslušného orgánu dotyčného pobrežného členského štátu. Tieto plavidlá môžu vplávať do vôd EÚ až po tom, ako prejdú jednou z týchto kontrolných oblastí:

obdĺžnik ICES 48 E2 v časti VIa,

obdĺžnik ICES 50 F1 v časti IVa,

obdĺžnik ICES 46 F1 v časti IVa.

Kapitán plavidla podá aspoň štyri hodiny pred vstupom do jednej z uvedených kontrolných zón, po vstupe do vôd EÚ, hlásenie Centru monitorovania rybolovu Spojeného kráľovstva (v Edinburgu) e-mailom na adresu: ukfcc@scotland.gsi.gov.uk alebo telefonicky (+ 44 1312719700).

V hlásení uvedie meno, medzinárodný rádiový volací znak a identifikačné písmená a číslo prístavu (PLN) plavidla, celkové množstvo jednotlivých druhov na palube a kontrolnú oblasť, cez ktorú vojde plavidlo do vôd EÚ. Plavidlo nezačne loviť, pokiaľ nedostane potvrdenie hlásenia a pokyny, či má kapitán poskytnúť plavidlo na kontrolu alebo nie. Každé potvrdenie má špeciálne autorizačné číslo, ktoré kapitán uchová až do skončenia rybolovnej plavby.

b) Na plavidlá, ktoré vstupujú do vôd EÚ bez úlovku na palube, sa nevzťahujú požiadavky ustanovené v písmene a).

c) Rybársky výjazd sa považuje za skončený, keď plavidlo opustí vody EÚ alebo vpláva do prístavu EÚ, kde sa úplne vyloží jeho úlovok.

Plavidlá môžu opustiť vody EÚ až po tom, keď prejdú jednou z kontrolných oblastí.

Po opustení vôd EÚ podá kapitán plavidla aspoň dve hodiny pred vstupom do jednej z kontrolných oblastí e-mailom alebo telefonicky hlásenie monitorovaciemu centru rybolovu v Edinburgu, ako je ustanovené v písmene a).

V hlásení uvedie meno, medzinárodný rádiový volací znak a identifikačné písmená a číslo prístavu (PLN) plavidla, celkové množstvo podľa jednotlivých druhov na palube a kontrolnú trasu, ktorou chce plavidlo prejsť. Plavidlo neopustí kontrolnú oblasť, kým nedostane potvrdenie hlásenia a pokyny, či má kapitán poskytnúť plavidlo na kontrolu alebo nie. Každé potvrdenie má špeciálne autorizačné číslo, ktoré kapitán uchová až dovtedy, kým plavidlo neopustí vody EÚ.